

Dmitriy Kovalyk

Date of birth: January 12, 1985

State, City: Ukraine, Kyiv

Phone: +380 (67) 784-77-57,+380 (63) 52-35-999

E-mail: dmitriy.kovalyk@gmail.com

Skype : dmitriy.kovalyk

German/English to Russian/Ukrainian Translator and Interpreter

Personal Statement Linguistics and Engineering graduate experienced in translations since 2003.

I am looking for cooperation with translation agencies and providing high quality service for private customers.

Languages	Russian	- native speaker
	Ukrainian	- native speaker
	English	- fluent (C2),
	German	- fluent (C2)
	<i>Certificates in English</i>	- <i>TOEFL ibt 116,</i> - <i>TOEIC 990,</i> - <i>CAE A</i>
	<i>Certificates in German</i>	- TestDaF TDN 5

Education	2011 North Central Texas Collage, <i>Petroleum Technology Certificate</i>
	2009 Goldsmith University of London, <i>MA in Journalism</i>
	2007 Completed half a year program for Technical Translators in the Linguistics University, Kyiv, Ukraine <i>Certificate of Technical Translation</i>
	2006 National Aviation University, Humanities Institute, Kyiv, Ukraine <i>MA in Technical Translation</i>

Work Experience	2005-Present	Freelance translator for various translation agencies all around the world <i>Technical, Oil and Gas, Legal, Economics, Aviation, Engineering</i>
	2010-2014	Gas and Energy JSC, Ukraine, <i>Translation of technical documents of oil and gas domain, interpretation at meeting of managers and technical specialists</i>
	2008-2010	Antonov Aircraft Construction Factory <i>Technical documents translation</i>
	2004 – 2008	Technical Translator for UkrPaperInvest JSC <i>Translation of all technical documentation associated with Kimberly Clark Company paper production mill construction</i>
Software	MemoQ, Trados 2007, Trados 2011, AutoCad, ABBY Finereader 9, Photoshop CS3, InDesign	
Personal qualities	Responsible, painstaking, diligent, always meet deadlines and deliver translation of utmost quality	